

Профессионально  
о декорации стекла  
**Professional about  
glass decoration**



Стекло как  
признак отличия  
Sign of difference  
reflected in glass

**GLASS  
DECOR  
NEWS**

Российский стекольный вестник  
Russian Glass Bulletin | № 15 2019

**ИЩИ ФОРМУ  
ДЛЯ СВОЕГО СОДЕРЖАНИЯ  
FIND FORM  
FOR YOUR CONTENT**



**«Наши уверенные позиции на рынке — результат постоянного развития технологий»**  
**"Our strong market positions is the result of constant technology development"**



**В этом году компания Glass Decor отмечает свой двадцатилетний юбилей. К этой дате мы подошли с солидным багажом, проделав большой путь, неоднократно подтверждая статус ведущего российского производителя высококачественной и эксклюзивной продукции.**

Двадцать лет — серьезный срок, который говорит о зрелости и устойчивости компании, что подтверждается уважением ведущих российских и зарубежных производителей премиальных алкогольных напитков, выбирающих Glass Decor в качестве основного поставщика стеклянной упаковки. Производственные мощности Glass Decor позволяют размещать заказы клиентов по логистически удобному, территориальному признаку, а также разносить разные по технологии заказы на разные производства, равномерно распределяя нагрузку между ними. Эта синергия даёт возможность создавать конкурентные условия для наших потребителей. Компания Glass Decor — это команда опытных специалистов высочайшего уровня, знающих и любящих свою ра-

боту. Каждый этап работы, от разработки индивидуального дизайна до его последующего воплощения в жизнь, результат высокого профессионализма сотрудников нашей компании. Отдельные слова благодарности хочется выразить всем клиентам и деловым партнерам, которые сотрудничают с нами все это время. С многими из вас мы вместе начинали. С кем-то сотрудничаем с недавних пор. Наши достижения и постоянное развитие — результат совместной плодотворной работы!

*С юбилеем всех нас,  
Генеральный директор группы компаний Glass Decor  
Арутюнов Владимир Владимирович*



**This year marks the 20<sup>th</sup> anniversary of our company, and we in Glass Decor team embrace this date with a strong background and a prosperous path of a leading Russian manufacturer of highest quality and exclusive products.**

Twenty years is a point which testifies to the maturity and sustainability of our company – this is confirmed by Glass Decor's customers, leading Russian and international manufacturers of premium spirits who select Glass Decor as their main supplier of glass packaging. Several industrial facilities allow Glass Decor planning specialists place orders at enterprises close to customer's location, and perform different phases of technological processes at various places. This production synergy allows us to provide our customers with the most competitive and fair terms. Glass Decor employees are not a mere skilled team, but a true gem of competent talents who appreciate the job they perform. Each stage of our production process, from working out a bespoke design to the ready product which meets customer needs,

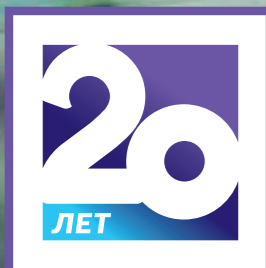
results from joint talent, devotion and professionalism of Glass Decor employees. My special word of thanks goes to Glass Decor customers and business partners who continue doing business with us all this time. Either for already 20 years with some of you, or have just launched, we are happy to assist your business in its steady and prosperous development. Our success is result of our joint and mutually beneficial cooperation, which we look forward to continue and expand!

*Happy birthday to us all,  
Vladimir Arutinov  
CEO and Founder Glass Decor Russia*



# ВНЕШНИЙ ВИД БУТЫЛКИ — ОСНОВА УСПЕХА

## BOTTLE APPEARANCE AS KEY TO SUCCESS



## Современные тенденции дизайна упаковки Contemporary trends in packaging design

**Разработка дизайна упаковки — процесс сам по себе не простой. А дизайн стеклянной бутылки имеет свои особенности, учитывая материал, с которым мы работаем. За 20 лет работы компания Glass Decor накопила уникальный опыт как для российского рынка, так и для мирового рынка в целом.**

Сейчас Glass Decor имея в арсенале несколько заводов по производству стекла и декорации, выполняет полный комплекс услуг от разработки дизайна до производства стекла и полный комплекс услуг по декорированию. Процесс работы над проектом начинается с четкой постановки задачи дизайнером и/или конструктором. Для чего разработаны особые формы БТЗ (бриф) — техническое задание, для каждого вида работ существуют индивидуальные брифы.

Бриф заполняет клиент вместе с менеджером, ведущим заказ, при необходимости получая консультации технических специалистов на том или ином этапе. После этого за дело берутся наши дизайнеры. Сейчас у нас сложилась отличная профессиональная команда, все с художественным образованием, имеют опыт в области функционального дизайна, понимают как «работает» упаковка. Ведь хорошему дизайнеру нужно не только в совершенстве владеть компьютерными программами, но и уметь рисовать от руки. Компьютер лишь дополнительная техника,

помогающая раскрыть художественную идею и замысел. Существует целая система методов воздействия на выбор потребителя, и здесь стоит доверять дизайнеру. При отсутствии рекламы в средствах массовой информации, упаковка товара — в данном случае декорированная бутылка — сама себя рекламирует, сама себя продвигает. Компетентный в области маркетинга дизайнер может посоветовать заказчику сделать оформление бутылки более дорогим, если благодаря этому товар будет лучше продаваться. Сегодня на производстве компании Glass Decor самое современное оборудование ведущих европейских фирм, на котором выпускается продукция высочайшего качества, способная выдержать конкуренцию на мировом рынке. На рынке продуктов питания наметилась тенденция — упаковывать качественный товар в стекло, что придает ему более престижный вид по сравнению с полиэтиленом и тетрапакетами.

Надеемся, что и здесь декорированная стеклянная тара от компании Glass Decor найдет свое применение.

**Packaging design is a complicated process as such. When it comes to the design of a glass bottle, it has its own specifics with view of the material we work with. In the course of our 20-years journey we in Glass Decor have accumulated a unique experience both for the Russian market and for the world market in whole.**

Glass Decor has several own facilities for the production and decoration of glass bottles, which enables us to perform a full range of services from design to glass production, and a complete range of decoration works.

A new customer's project is launched with a clear task to designers, incorporated into a special brief and a technical specification. The Glass Decor team has developed individual briefs for each project type.

Client, together with the assigned Glass Decor commercial manager, fill out the brief. If needed, Glass Decor's technical team supports the customer at any stage of project processing. The project is then passed over to the design team. The Glass Decor design bureau is made of seasoned professionals with an artistic background, expertise in the sphere of functional design and a clear understand of how packaging works in retail. An expert designer is not just a master in the relevant computer applications, but an artist capable of freehand drawing. A PC program is an auxiliary application which helps in revealing an artistic idea and design.

End consumer's buying decision is influenced by a whole system of factors, and it makes sense to trust the designer's expertise. Due to very limited below the line advertising, the packaging (decorated bottle as our case) promotes itself on a retail shelf. The Glass Decor's designer, being an expert in marketing, can recommend the customer to upgrade the bottle design and make it look more expensive to increase retail sales of the product due to its upgraded design.

The Glass Decor's production facilities are equipped with the very new, sophisticated decoration and glass production lines of leading European manufacturers. They enable us to manufacture products of highest quality which easily compete globally.

We notice a trend in the FMCG food market to pack premium and high-quality products in glass packaging, as glass increases product value compared to polyethylene and tetrapack packaging.

We are certain that glass bottles decorated by Glass Decor have their loyal and reliable customers.



# НОВЕЙШИЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРОИЗВОДСТВА ДЕКОРИРОВАННОЙ БУТЫЛКИ

## NEW GLASS DECORATION TECHNOLOGIES



**Glass Decor Орехово-Зуево**  
**Glass Decor Orekhovo-Zuevo**

*На сегодняшний день декорационное предприятие Glass Decor Орехово-Зуево по своим производственным возможностям не уступает маститым европейским предприятиям-декораторам и является самым технологически передовым в России и странах СНГ.*

Эффективное освоение и использование прогрессивных и перспективных технологий позволяют компании Glass Decor создавать оригинальные и эксклюзивные произведения, которые всегда пользуются неизменным успехом у потребителя, впечатляют и завораживают.

Ежегодно декорационный завод Glass Decor Орехово-Зуево выпускает более 100000000 единиц готовой декорированной продукции.

Миссия Glass Decor — создавать и совершенствовать инновационную упаковку, которая поможет клиентам развивать свой бизнес.

Glass Decor Орехово-Зуево выполняет следующие работы по декорации стекла:

— **Коутинг** Три полностью автоматизированных покрасочных линии позволяют производить бутылку любого цвета, включая золотые и серебряные металлики с матовой, глянцевой или полупрозрачной поверхностью.

— **Шелкотрафаретная и УФ-печать** Десять автоматических линий по нанесению шелкотрафаретной печати Fermac (Италия) и печати УФ-красками, содержащими серебро, золото, платину, на бутылки сложной геометрии, в том числе по ребру квадратной бутылки.

— **Сатинация** Четыре линии матирования бутылки методом химической обработки итальянской фирмы SAPI позволяют придать бутылке эффект запотевшей.

*Today, the Glass Decor decoration facility in Orekhovo-Zuevo withstands any competition with the most advanced European decoration companies, and is the most technologically advanced in Russia and the CIS countries.*

Most advanced decorating technologies, colours and expertise together create state of the art, trendy, exclusive products which are always a success with customers inspiring them for new, challenging projects.

Annual decoration volume performed by Glass Decor's team in Orekhovo-Zuevo equals to 100,000 units of finished decorated bottles.

Glass Decor's mission is to create and develop innovative glass packaging to help our clients further develop their business.

The Glass Decor facility in Orekhovo-Zuevo performs the following range of glass decoration services:

— **Coating** This operation is conducted on three fully automated lines. Due to coating, a glass bottle can obtain any colour, including golden and silver metallic colours with glossy, matte or semi-glossy surface.

— **Direct silk screen print, UV-print** These operations are performed on 10 Fermac automatic lines for direct silk screen print and UV-print. For this decoration, Glass Decor team purchases varnishes that contain real silver, gold and platinum. Both direct silk screen print and UV-print could be performed on bottles of complicated geometrical shapes, and along edges of square bottles.

— **Satination (Acid Etching)** Four SAPI lines are installed for acid etching operation to remove the outer layers of a glass bottle.

— **Вакуумная металлизация** Вакуумная металлизация позволяет создавать зеркальный эффект на поверхности стекла — от стандартного золотого и серебряного до любого другого цвета или оттенка. Установлены 2 линии вакуумной металлизации.

— **Горячее тиснение фольгой** Две автоматические и полуавтоматические линии позволяют наносить яркий металлический текст или изображение различной текстуры, на любую поверхность стекла, в том числе уже окрашенную.

— **Лазерная гравировка** Новый вид художественного оформления премиальной упаковки — это гравировка узоров на металлизированной поверхности бутылки.

Помимо возможности одновременно применять различные технологии декорации на бутылке, предприятие Glass Decor в Орехово-Зуево оснащено тремя линиями по производству эксклюзивной продукции малых тиражей объемом до 3 литров.

Отдел технического контроля завода Glass Decor Орехово-Зуево предъявляет высокие требования к качеству выпускаемой продукции. Качество собственной чистой бутылки, которая выпускается стекольным заводом Glass Decor, позволяет минимизировать процент брака при дальнейшей декорации. Заказчик получает сразу готовую продукцию — качественно упакованную и готовую к дальнейшей транспортировке.

Качество продукции зависит не только от условий производства, но и от условий хранения. Отапливаемые складские помещения Glass Decor Орехово-Зуево площадью в 16000 квадратных метров позволяют сохранить высокое качество готовой продукции и отгружать её клиенту частью по согласованному графику.

The bottle now has a frosted, opaque look and a smooth finish.

— **Vacuum Metallization** This is a complicated technology, performed on 2 installed lines, for creating a mirror effect on a bottle. Customer select from a variety of golden, silver or other colours and shades to create a shiny, glossy surface on a bottle.

— **Hot Stamping** Two automatic and semi-automatic lines perform hot stamping decoration; during this process a text or image, previously imprinted on metallised foil, is transferred directly onto the previously coated glass surface.

— **Laser Engraving** This is a revolutionary new technique to decorate premium glass packaging: patterns are engraved on the metallized glass bottle surface.

Additionally to decoration works, the Glass Decor facility in Orekhovo-Zuevo is equipped with three lines to manufacture small batches of exclusive glass bottles with capacity up to 3 liters.

The quality department in Orekhovo-Zuevo maintains and monitors high requirements towards the quality of released products. The high quality of clear bottle manufactured by Glass Decor glass production enterprises minimizes further reject rate after the bottles are decorated. The Glass Decor customer receives the ready product, packaged by means of quality packaging materials and ready for further transportation.

The quality of product depends on its production as well as on storage conditions. Glass Decor facility in Orekhovo-Zuevo has warehouse premises of 16,000 m2. This allows Glass Decor maintain high quality of the finished product and dispatch it to the customer partially, according to the agreed schedule of delivery.

# СОВРЕМЕННОЕ СТЕКЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО ПОЛНОГО ЦИКЛА

# CONTEMPORARY GLASS PRODUCTION OF FULL CYCLE



**Стеклольный завод Glass Decor**  
Glass Decor clear glass manufacturing facility

**Чистая бутылка в работе компании «Гласс Декор» — первое звено в обеспечении высокого качества готовой декорированной продукции.**

История стекольного завода Glass Decor, который в 2013 году стал частью группы компаний Glass Decor, насчитывает более 100 лет. Он был основан в 1901 году в Гусь-Хрустальном районе Владимирской области, славящейся своей богатой стекольной историей.

Решение о приобретении собственного стекольного завода было очень своевременным. Отрасль алкогольной продукции премиального сегмента всегда нуждалась в качественной упаковке класса люкс, а большинство российских производителей было не в состоянии в полной мере удовлетворить высокие требования заказчиков, производя в основном продукцию среднего качества для массового сегмента, что вынуждало заказывать стекло за рубежом.

В стекольном производстве компания Glass Decor поставила цель занять узкую, но крайне важную для российского рынка нишу высококачественной упаковки сверхпремиального сегмента, и этой цели она успешно достигла.

После капитальной реконструкции стекольного завода на производстве появились 4 современные стеклоформирующие 2-, 6- и 8-секционные машины фирмы Bottero. Предприятие было оснащено современной системой ав-

томатического управления, которая контролирует работу печи в заданном режиме, позволяет управлять оборудованием стекловаренной печи и составного цеха, а также моментально информировать о нарушении работы любой части системы.

Производственные мощности стекольного завода позволяют выпускать в год более 120 млн. бутылок из бесцветного стекла сложной геометрии, в том числе с толстым дном, вместимостью от 0,05 до 3 л.

Стекольный завод Glass Decor работает на отечественном сырье. Чтобы стекло получалось бесцветным, в него добавляется мрамор, что повышает его себестоимость, но и одновременно позволяет получать стеклоизделия для продукции класса премиум. Также завод использует собственный вторичный стеклобой, содержание которого в шихте варьируется от 15 до 35%.

Высокий уровень декорирования стекла сложно осуществлять и поддерживать без постоянного контроля всех этапов производства чистой бутылки — от качества стекла зависит презентабельность конечного продукта. Поскольку технологии декорации усложняются из года в год, требова-

**Clear bottle is the first step for Glass Decor Russia to provide our customers with the finished decorated products of high quality.**

The Glass Decor's clear glass manufacturing facility "Krasny Oktyabrj" (Red October) dates back to 1901 when it was established in Gus-Khrustalny district of the Vladimir region, famous for its rich glass production history. In 2013 the facility became part of the Glass Decor group of companies.

The decision to set up its own glass factory arrived in due time, as the premium segment of the Russian alcohol industry has always been in need high-quality luxury packaging. While Russian manufacturers were not able to fully meet the high demands of luxury brands and produced glass bottles of medium quality for the mass segment, premium brand owners had to order glass abroad.

In glass production, Glass Decor set a goal to occupy a narrow niche which is quite important for the Russian market. This is high quality glass packaging for the super-premium segment, and this goal has been successfully reached.

After the major reconstruction of the glass factory, four up to date glass-forming Bottero machines of 2, 6, and 8-section were installed at the production lines. The workshops were upgraded with the control system that automatically controls the operation of the glass furnace and allows the manufacturing team to monitor the performance of the glass melting furnace and the composite shop, as well as instantly inform operators on any malfunction.

The annual production capacity of the Glass Decor facility is over 120 mio bottles of colorless glass of complex geometry, including bottles with thick bottom and in range 0.05-3 liters. Glass Decor Krasny Oktyabrj operates on domestic raw materi-

als. To make the glass colorless, it is decided to add marble to the glass batch. The cost of the batch is thus increased, but the finished glass bottle product is suitable for premium products. The plant also deploys own waste glass, the content of which varies from 15 to 35% in the charge.

Maintaining the high level of glass decoration is only possible with constant monitoring of clear bottle production at every stage, as appearance of the final decorated product depends on the quality of the glass. As decoration technologies complicate every year, this results in the increase in requirements for the quality of clear glass.

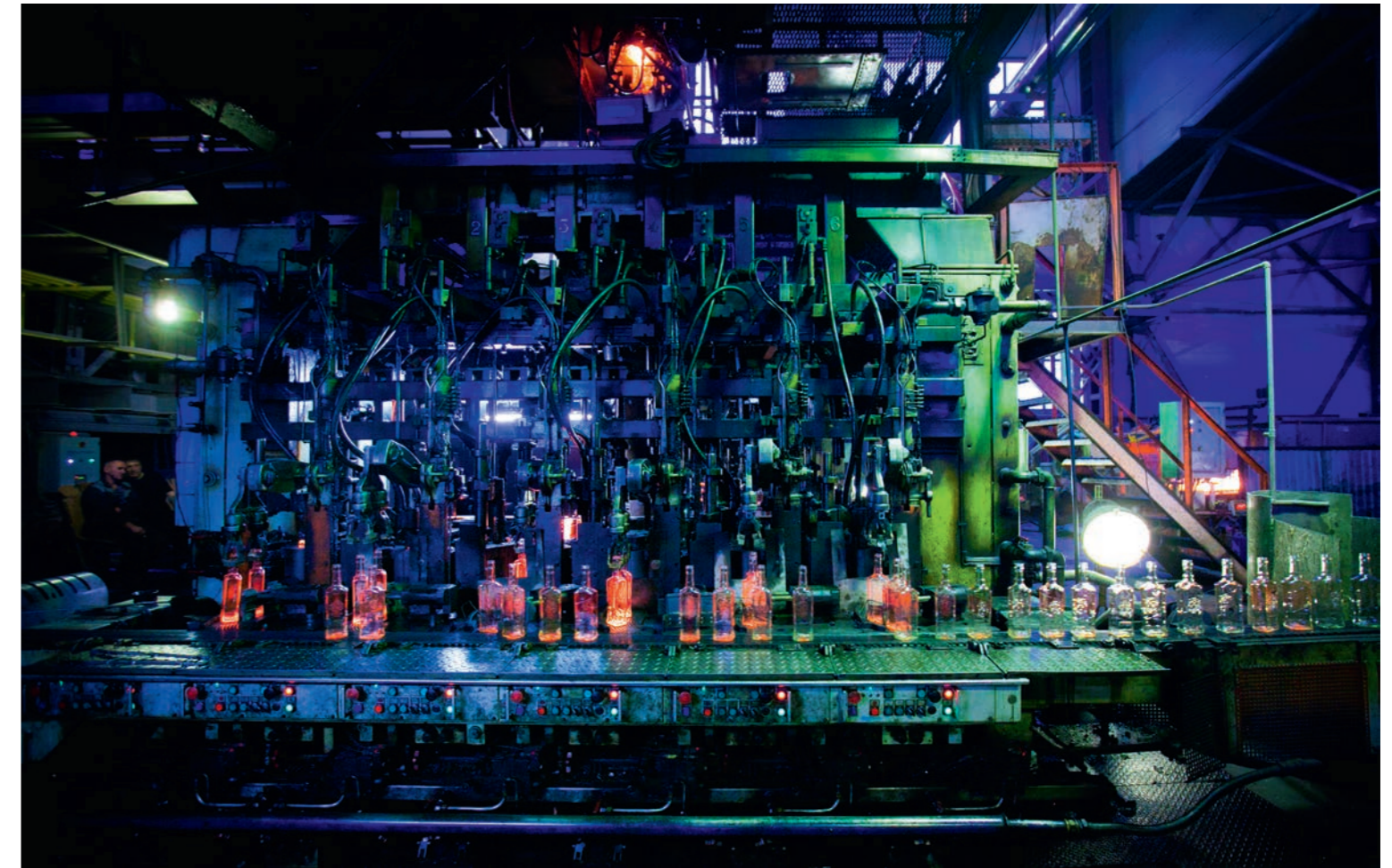
Glass Decor Russia has worked out its own list of technical standards and requirements for the manufactured products to fully comply with the quality standards of premium and super-premium brands of Glass Decor's customers.

The high quality of own clean bottle allows Glass Decor Russia to reduce marriage during further decoration of glass bottles. Now the percentage of usable products is over 81%.

About 85% of clear glass bottles manufactured by Glass Decor Krasny Oktyabrj are then decorated.

Own glass production facility enables Glass Decor to offer our customers several competitive advantages:

- Permanent quality control of manufactured products;
- Competent production planning;
- Distribution of production plans within a year, depending on seasonality;
- Synchronization between the production and decoration of clear;



ния к качеству стекла также увеличиваются. Компания Glass Decor разработала собственные СТО (технические требования), чтобы выпускаемая продукция в полной мере соответствовала качественным характеристикам для высококлассного декорирования стеклянной поверхности для премиального и сверхпремиального сегментов. Высокое качество собственной чистой бутылки позволяет минимизировать количество брака при дальнейшей его декорации. На сегодняшний день процент годной выпускаемой продукции составляет более 81%. 85% производимой «Glass Decor Красный Октябрь» продукции в дальнейшем идет на декорацию.

Наличие собственного стекольного производства даёт клиентам Glass Decor ряд неоспоримых преимуществ:

- Постоянный контроль качества выпускаемой продукции;
- Грамотное планирование работы производства;
- Распределение производственных планов на год в зависимости от сезонных потребностей компании;
- Возможность синхронизации производства бутылок и их декорирования;
- Постоянное поддержание стабильного запаса продукции на складах;
- Сокращение расходов за счёт продуманной логистики;
- Уменьшение потерь по причине брака и некондиции;
- Оптимизация цен.

*Все эти показатели ведут к увеличению оборота компании, снижению уровня общих расходов и, как следствие, возможности предложить заказчику более выгодные условия сотрудничества.*

*Сегодня многие заказчики убеждаются в том, что стеклянные бутылки производства компании Glass Decor по качественным характеристикам не уступают импортным аналогам.*

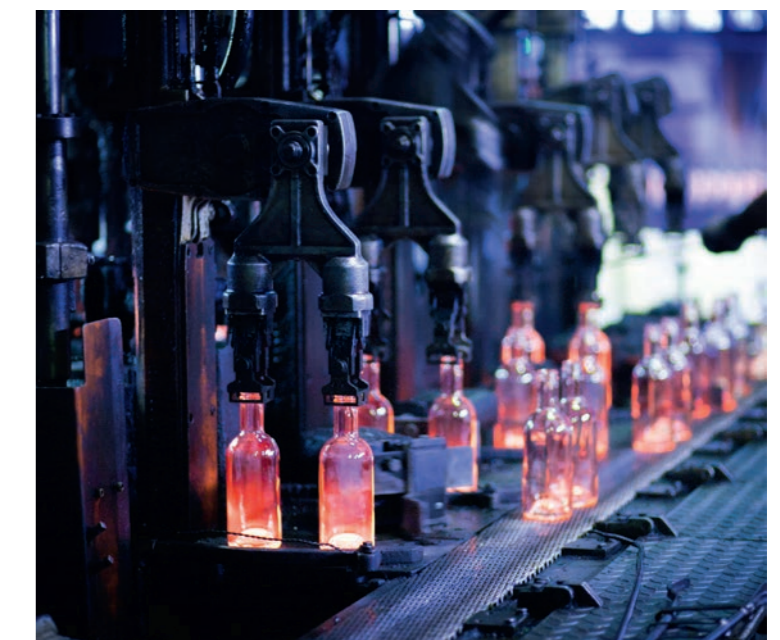
*Более 85% клиентов компании Glass Decor размещают заказы «под ключ», что позволяет экономить значительные средства на создание собственной эксклюзивной продукции.*

- Continuous inventory maintenance of clear and decorated bottles;
- Reduction of costs due to effective logistics processes;
- Reduction of losses from to marriage and substandard;
- Price optimization.

*All these factors increase the company's turnover, reduce general expenses and provide Glass Decor Russia with the opportunity to send our customers better offers.*

*Today, many customers are convinced that clear glass bottles by Glass Decor are of the same high quality as the best international samples.*

*Over 85% of our customers place orders on a turn-key basis, which allows Glass Decor invest funds in the manufacture of own exclusive products.*





# НОВЫЙ ИМПУЛЬС К РАЗВИТИЮ

## A NEW IMPULSE TO DEVELOP



**Glass Decor Скопин**  
**Glass Decor Skopin**

**Завод по декорации стекла «Италдекор», расположенный в городе Скопине Рязанской области, был приобретен компанией Glass Decor летом 2017 года.**

На момент приобретения этого актива производство практически не работало. Это было связано с комплексом накопившихся к тому времени негативных моментов: нехватка заказов и рабочего персонала, низкая эффективность системы управления, инфраструктурные трудности — например отсутствие нормальной подъездной дороги к корпусам предприятия, дефицит складских помещений. Сейчас Glass Decor Скопин благодаря новому управлению и немалым финансовым инвестициям стал полноценной производственной площадкой и одним из крупнейших местных работодателей.

С точки зрения развития бизнеса, ресурсы экстенсивного развития на заводе по декорации Glass Decor в Орехово-Зуеве имеют свои естественные границы. Поэтому появление дополнительного предприятия и эффективное использование уже имеющихся производственных мощностей позволило изменить операционную работу компании Glass Decor. Так, менее технологически сложные работы по декорации были перенесены в Скопин. Таким образом удалось разгрузить основную площадку в Орехово-Зуеве, где выполняются наиболее сложные работы по декорации стекла.

На производстве оборудованы линии для всех основных технологий декорации — коутинг, матирование, прямая шелкотрафаретная печать.

В цехе установлено оборудование для матирования итальянской компании SAPI Impianti, одного из мировых

технологических лидеров этого направления. Главная особенность этой машины в том, что все процессы матирования бутылки происходят в автоматическом режиме, что позволяет производить большое количество продукции за короткий промежуток времени.

Кроме этого производственные линии также оборудованы станками для шелкотрафаретной печати компании Tecno5. Шелкография — один из самых распространённых методов декорации, который позволяет переносить на бутылку рисунок практически любой сложности. После нанесения рисунка на станке декорирования стеклоизделие поступает в туннельную печь обжига Antonini.

На линии коутинга на поверхность бутылки можно нанести пигмент любого цвета, включая золотые и серебряные металлики, электростатическим методом, что позволяет добиваться равномерного окрашивания.

Особенность производственной площадки «Glass Decor Скопин» — это участок деколирования. Раньше подобная технология не принималась в расчёт и возможности обрабатывать подобные запросы просто не было. Сегодня отлаженная работа линии деколирования позволяет производить не менее 100 тысяч готовых изделий ежемесячно, при условии что данный вид декорации производится только в ручном режиме.

Glass Decor Скопин возродился под руководством компании Glass Decor, открыв перед собой новые перспективы для продуктивного развития.

*Italdecor, a glass decoration facility located in Skopin city of Rязan region, was acquired by Glass Decor Russia in the summer of 2017.*

By the time of the acquisition, production had been in fact terminated due to the whole complex of negative factors. The facility was lacking of customers' orders and personnel, the management system was ineffective, and shortage of storage facilities and low infrastructure was not a skeleton in the cupboard for anyone — for example, there was not a decent access road to the enterprise.

Now Glass Decor Skopin, led by the new effective management and after considerable financial investments, has become a full-fledged production and one of the largest regional employers.

From the point of business development, the extensive development resources at the Glass Decor decoration facility in Orekhovo-Zuevo have arrived at the limit of their natural boundaries. The new Glass Decor site in Skopin, combined with the effective deployment of the existing production capacities, made it possible to bring efficient changes to the operational processes. Now Glass Decor Skopin performs less complicated decoration works, and the main decoration facility in Orekhovo-Zuevo remains in charge of the most complex decoration orders of Glass Decor's customers.

The Skopin site is equipped with production lines for all major decoration technologies — coating, satination (acid etching), and direct silkscreen print.

The SAPI Impianti equipment installed at the satination line automatically processes the bottles delivered for acid etching. Due to this automatic feed a large number of bottles is processed within a very short time frame.

Other production lines are equipped with Tecno5 silk screen printing machines.

Direct silk screen print is probably the most widely used decoration which transfers any complicated image to the surface of the glass bottle. After the pattern is drawn on the surface, the glass bottle is delivered to the Antonini tunnel kiln.

On the coating line, pigment of any color, including gold and silver metallic, is sprayed onto the surface of the bottle by electrostatics to achieve an even color.

The specific feature of Glass Decor Skopin is the installed decal workshop. Before the acquisition, Glass Decor had to refuse customer orders for decal due to lack of facilities for this operation. Today, the smooth function of this line allows Glass Decor to decal over 100,000 glass bottles monthly, provided this decoration can be performed only manually.

Given rebirth under Glass Decor's leadership, Glass Decor Skopin now faces new ways and challenges in its development.

Создание успешных  
и сильных брендов



Тандем профессионалов  
The professional duo

**Компании «Ладога» и Glass Decor работают вместе с 2005 года. Результат этой совместной работы — успешное развитие брендов, создаваемых в ходе нашего сотрудничества, как на внутреннем, так и на внешнем рынках сбыта.**

Один из таких проектов — водка «Царская», занимающая сегодня лидирующие позиции в сегменте водок класса премиум, обладательница многочисленных наград авторитетных международных дегустационных конкурсов. Вот их далеко не полный перечень — IWSC, The Global Vodka Masters, Beverage Tasting Institute, World Vodka Awards, San Francisco World Spirits Competition, Monde Selection, International Spirits Challenge, Beverly Hills International Spirits Awards, Superior Taste Award, Prodexpo. По оценке международных специализированных изданий The Spirits Business и Drinks International, бренд «Царская» — самый быстрорастущий водочный бренд в мире по итогам 2016 года и самый быстрорастущий бренд среди всех российских водочных торговых марок по результатам 2017 года. Итоги нашей работы в 2018 году дают нам основания ожидать очередную высокую оценку со стороны авторитетных международных экспертов. На рынке РФ торговая марка «Царская» еще раз подтвердила свой высокий статус и была награждена в 2018 году российским Знаком качества. Компания Glass Decor постоянно развивается, закупает современные производственные линии, работает над освоением новых технологических решений, презентует нам свои интересные разработки в области дизайна и декорации, которые мы стараемся быстро воплотить в новые продукты. Одна из последних совместных разработок наших компа-

ний — линейка джинов под торговой маркой Barrister, показавшая в 2018 году взрывной рост продаж. Руководитель и основатель Glass Decor Арutyunov Владимир Владимирович приложил очень много усилий для того, чтобы организовать в Российской Федерации современную производственную площадку европейского уровня, собрать высококлассную, профессиональную команду. Сотрудники компании умеют создать комфортную рабочую обстановку и обеспечивают приятный деловой климат на всех этапах реализации совместных проектов. Подход компании к работе с клиентом очень гибкий — решения принимаются быстро, учитываются все наши пожелания, доработки в дизайне и макеты делаются в кратчайшие сроки. Немаловажное замечание — компанию на рынке отличает очень выгодная ценовая политика.

От лица нашей организации искренне желаю коллективу Glass Decor не останавливаться в своем развитии, осваивать новые технологические решения, выводить производственные и финансовые показатели компании на еще более высокий уровень.

*Генеральный директор  
ООО «Группа Ладога»  
Евстратьев Владимир Борисович*

*Ladoga and Glass Decor teams have been working together since 2005. The result of this collaboration is the success of brands, created jointly, both in the local market and internationally.*

Tsarskaya vodka is one of these successful brands, today is holds a leading position in the premium segment. It has won numerous awards at reputable international tasting contests like IWSC, The Global Vodka Masters, Beverage Tasting Institute, World Vodka Awards, San Francisco World Spirits Competition, Monde Selection, International Spirits Challenge, Superior Taste Award, Prodexpo, to name a few. According to the international magazines The Spirits Business and Drinks International, the Tsarskaya brand is the fastest growing vodka brand in the world, judging by end 2016 figure One of such projects is Tsarskaya vodka, which today occupies a leading position in the premium vodka segment, and has won numerous awards at reputable international tasting contests. This is not a complete list of them — IWSC, The Global Vodka Masters, Beverage Tasting Institute, World Vodka Awards, San Francisco World Spirits Competition, Monde Selection, International Spirits Challenge, Superior Taste Award, Prodexpo. According to the international specialized publications The Spirits Business and Drinks International, the Tsarskaya brand is the fastest growing vodka brand in the world by the end of 2016 and the fastest growing brand among all Russian vodka brands by the results of 2017. The results 2018 make us expect another high praise from reputable international experts. In the Russian market, the Tsarskaya

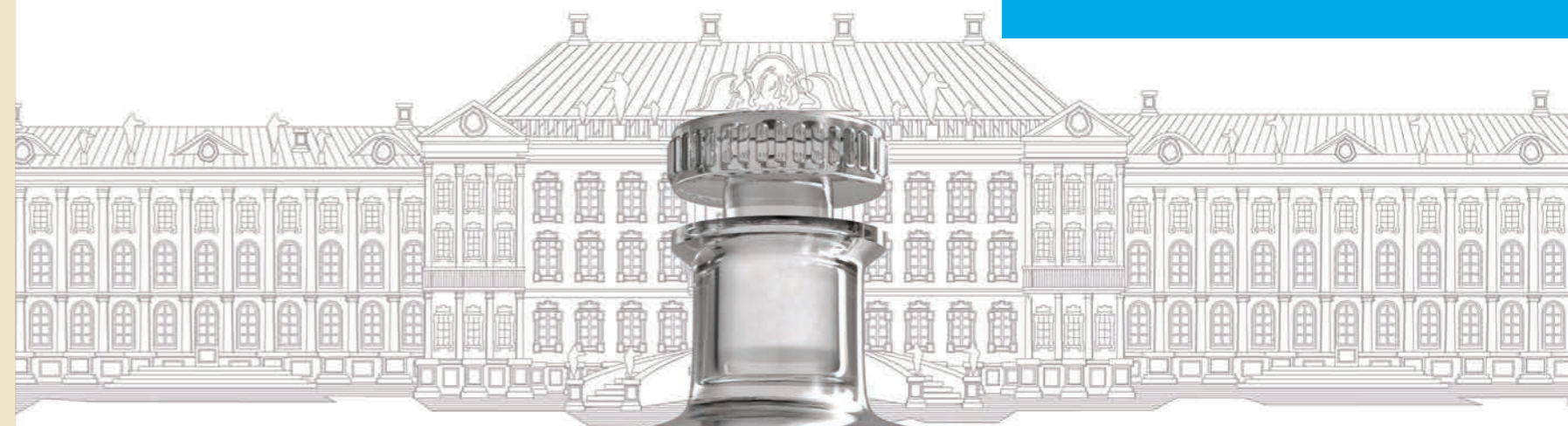
brand has once again confirmed its status with the Russian Quality Mark award in 2018.

We appreciate Glass Decor as the partner who is in constant development of its business by installing most up-to-date production lines, mastering new technological solutions, presenting us interesting design and decoration ideas which we then transform into into new products. The recent joint project of our companies is Barrister line of gins which displayed an explosive growth in sales in 2018.

Vladimir Arutyunov, Glass Decor CEO and founder, puts much effort to set up a contemporary manufacturing facility in Russia, on the level of most advanced European standards. He managed to pull together a highly professional Glass Decor team which members create a truly comfortable working environment and provide us in Ladoga with an outstanding business climate at every stage of our joint projects. Glass Decor's approach to dealing with clients is flexible, as decisions are taken quickly, our wishes are considered, and any amendments or alterations in the design and layouts are implemented in a minute. It's worth mentioning that Glass Decor maintains a very fair pricing policy. On behalf of Ladoga Group I would like to wish Glass Decor not to sit in the laurels but continue to develop, master new technological solutions, and bring their production and financial performance to an even higher level.

*Sincerely, Vladimir Evstratiev  
General Manager Ladoga Group*

Изысканность стиля  
в каждой детали





## Интервью с главой европейского представительства компании Glass Decor Александром Цудиковым.

— Александр, скажите, как возникла идея организовать представительство в Европе?

— Последние несколько лет в Glass Decor стали обращаться производители из Европы, заказывая ту или иную продукцию. Все клиенты остались довольны качеством и ценовой политикой компании. Эти заказы не были систематическими, но тем дали нам понять, что мы готовы к выходу на европейский рынок. И в начале 2018 года было открыто представительство Glass Decor в Европе.

— Звучит прекрасно. Каких успехов вы добились за это время?

— Несмотря на то, что европейский рынок консервативен, мы достигли, как я считаю, впечатляющих результатов. У нас очень плотное, хорошо выстроенное сотрудничество с большинством производителей Прибалтики. Особо хочу отметить представительство в Польше: высокий профессионализм и компетентность сотрудников позволили нам достичь за столь короткие сроки огромных результатов. Сегодня мы сотрудничаем с ведущими польскими алкогольными компаниями. Подписан ряд долгосрочных контрактов, но мы не останавливаемся на достигнутом и движемся вперед!

— Кстати о планах и перспективах, какие задачи стоят перед представительством?

— Очень хороший вопрос! Если просто ответить, что задачи стоят амбициозные, это значит не сказать ничего.

В конце 2018 года открыто представительство Glass Decor во Франции — об этом вы прочитаете в отдельной статье. В 2019 году стоит задача открыть и наладить работу представительств в Германии, Великобритании, Италии и ряде других стран. Кроме высокотехнологичного производства, очень важно показать партнерам клиентоориентированность нашей компании и ее сотрудников, работающих в выбранных странах. У Glass Decor несколько стекольных заводов и заводов по декорации, оснащение которых не уступает ведущим европейским компаниям, однако только этого недостаточно для начала работы. Клиентам не просто преодолеть настороженность и недоверие, которые всегда присущи при начале работы с новым, неизвестным партнером. Вот поэтому так важен человеческий фактор, чуткое и доверительное отношение с клиентом.

— Александр, расскажите нам о качестве продукции и контроле производства.

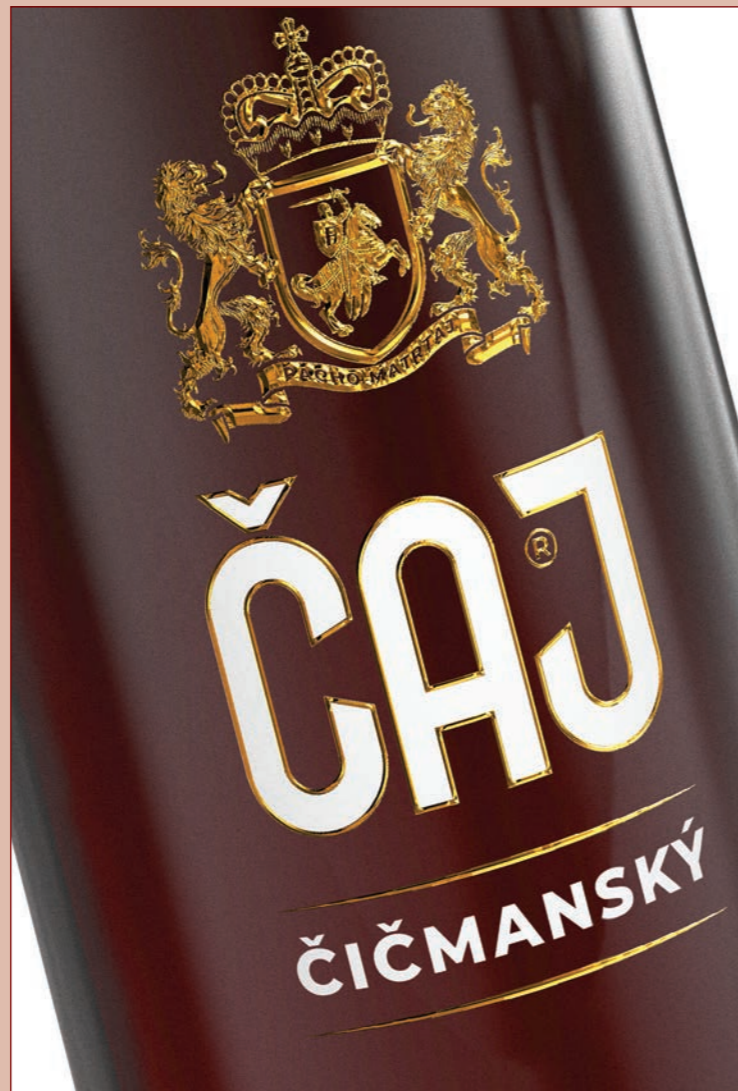
— На производствах Glass Decor разработаны и успешно работают собственные СТО (технические требования и стандарты) для чистых и декорированных бутылок. Достигнуты высокие качественные характеристики в производстве стеклянной тары уровня лучших европейских производителей. Внедрена система менеджмента качества, которая соответствует требованиям международных стандартов ISO 9001-2011 и принципов ХАССП. Высокое качество работ Glass Decor — это наше важнейшее конкурентное преимущество.

— Какие конкурентные преимущества у Glass Decor на европейском рынке?

- 1) Постоянный контроль качества, начиная от производства стеклянной упаковки и заканчивая доставкой готовой продукции на склад заказчику
- 2) Комплексный дизайн: от формы бутылки до конечного продукта с учетом всех технологических особенностей производства и декорирования
- 3) Поддержание стабильного запаса товара на складах
- 4) Сокращение расходов за счет продуманной логистики
- 5) Оптимизация цен
- 6) Возможность производства в короткие сроки большого объема продукции
- 7) Выпуск эксклюзивных форм бутылок

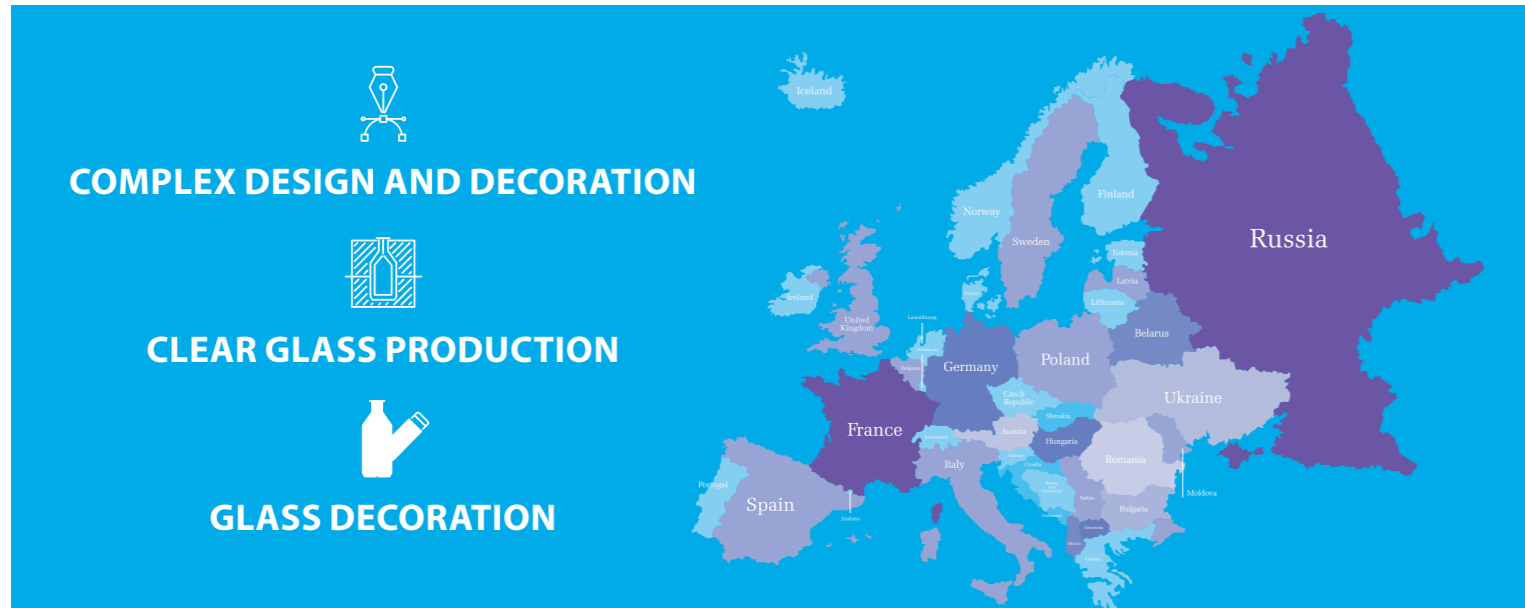
Производство  
как по нотам







## Европейское представительство Glass Decor Glass Decor Representative Office in Europe



### Alexander Tsudikov, Head of Glass Decor representative office in Europe, answers our questions

— Hi Alexander — how did it occur to set up Glass Decor European representation?

— Over the last few years manufacturers from Europe contacted Glass Decor for particular products. The quality of our products and pricing policy impressed all our customers. Though the orders were not placed systematically, yet it became obvious to us that we are ready to enter the European market. And in early 2018, we announced Glass Decor Representative office in Europe.

— That's a fantastic start. What have you achieved so far?

— Despite the fact that the European market is conservative, we have achieved, I believe, impressive results. We managed to build a very tight cooperation with most of the Baltic manufacturers. I would like to specially mention our representation in Poland: the high professionalism and competence allowed us to achieve great results in such a short time. Today we cooperate with leading Polish alcohol companies and signed several long-term contracts with them. Yet we are not resting on our laurels but move forward!

— Speaking of plans and prospects, what are the goals of the European representation?

— That's a great question! Describing them as simply ambitious is an understatement. In late 2018, we've kicked off the

Glass Decor office in France — please familiarize yourself with this project in a separate material. In 2019, our goal is to launch offices in Germany, Great Britain, Italy and few other countries. Managing highly technological production facilities is not a universal key to success — it is of much importance to display to our potential clients the customer-centric approach of Glass Decor and its team members who work in these regions. Glass Decor manages several glass manufacturing and decoration factories, the production lines installed there are of the same quality as at the leading European companies, but this is not enough for a successful start. It is a challenge for clients to overcome the wariness and distrust at the time they start working with a new, unfamiliar partner. That is why the human factor and the relationship built on trust and cooperation is key to success..

— Alexander, tell us about product quality and production control.

— We in Glass Decor have worked out and implemented own technical requirements and standards of clear and decorated bottles. Our production facilities manufacture clear bottles with quality equal to the bottles of the best European manufacturers. Our quality management complies with the requirements of ISO 9001-2011 international standards and HACCP provisions. The highest quality of Glass Decor works is our specific competitive advantage.

— What are Glass Decor's competitive advantages in the European market?

— 1) Continuous monitoring of product quality at each stage, from the production of glass bottles until delivery of finished products to the customer's

2) Complex design, from bottle shape to the final product, considering each detail of technological processes and decoration

3) Maintaining stable safety stock

4) Cost reduction due to smooth logistics processes

5) Price optimization

6) Readiness to manufacture large volumes of clear and decorated bottles over short period of time

7) Production of exclusive bottle shapes

*Glass Decor manufacturing facilities are equipped with the most up to date production lines, to produce and decorate bottles of the highest quality to successfully compete on the global market.*





Европейское  
качество по  
доступной цене





**Glass Decor Франция**  
**Glass Decor France**



**В 2018 году  
во Франции открылось  
представительство  
Glass Decor и я, Яссин Будра,  
стал его исполнительным  
директором.**

гие всемирно известные бренды элитного алкоголя — водку Grey Goose, Ciroc, ликёры Grand Marnier. Вполне логично, что здесь же расположились многочисленные производители упаковки.

Производители коньяка всегда уделяли большое внимание тому, как представлен покупателю результат их труда. Коньяк был и остаётся элитным продуктом и требования владельцев коньячных домов к упаковке часто превосходят самые смелые предложения производителей стекла и декорации.

Не удивительно, что алкогольная и стекольная индустрии развиваются синхронно.

Инвестиции в маркетинг и конкуренция лидеров, Hennessy и Martell, привели к небывалому росту производства и мировых продаж коньяка.

Рынок стекольной продукции и декорации в Spirit Valley растёт и предоставляет новые возможности производителям. Быть одной из первых российских компаний на этом рынке — одно из преимуществ Glass Decor.

В бизнес-школах не устают повторять — «создайте исключительный продукт, и Вы сэкономите на маркетинге — клиент сам Вас найдёт». Glass Decor Франция делает ставку на оригинальные идеи и недостижимое для французских производителей предложение цены, качества и сроков производства стоковой и фирменной декорированной бутылки для элитного алкоголя.

В год юбилея Glass Decor я с большим энтузиазмом смотрю в будущее и высоко оцениваю перспективы нашей компании в Европе! Для успеха бизнеса крайне важно находиться в окружении единомышленников и обладать необходимыми ресурсами для преодоления трудностей и неуклонного движения вперёд. Всеми этими факторами успеха обладает Glass Decor!

*С наилучшими пожеланиями  
По случаю юбилея,  
Яссин Будра  
Исполнительный директор  
Glass Decor Франция*

*Foremost, I am lining up with my colleges and numerous Glass Decor business partners and congratulate our company with twentieth anniversary!*

*I started my career at Glass Decor in 2018, when Glass Decor Representation Office in France opened doors and I became its Managing Director.*

I can only imagine, which way Glass Decor has passed in twenty years, which severities have been overcoming, how much energy and enthusiasm have been invested to achieve the aims! I have a chance to joint Glass Decor team when our company is already the ultimate leader of glass and decoration branch in Russia. Now it is high time to develop Glass Decor brand in Europe, using the reputation and experience, created by twenty years of professional activity.

Glass Decor France office is situated near the Cognac town, in the center of "Spirit Valley", where the most well-known luxury alcohol brands concentrated their production capacities.

The main part of these brands are cognac houses: Hennessy, Martell, Remy Martin, Courvoisier. In accordance with National Cognac Bureau (BNIC), three hundred cognac houses act in Spirit Valley. 215 million bottles of cognac were sold over the

world in 2018. For 2019 they forecast the 10% market growth. Besides cognac houses, many celebrated international spirit brands carry out in Spirit Valley. The significant examples are vodkas Grey Goose and Ciroc, liqueur Grand Marnier. Consistently, the number of packaging producers are placed in the Spirit Valley.

The cognac houses have always been paying a special attention to the packaging and the presentation of their product. Cognac has always been the ultra-premium product, that is why the requirements of cognac brands owners to the glass and decoration are up to the excellence!

Expectedly, the spirit, glass and decoration enterprises develop in step.

The huge marketing budget of the world leaders Hennessy and Martell leads to the impressive growth of cognac production and sales.

Glass and decoration market in the Spirit Valley is in progress and offers new opportunities to the producers.

Glass Decor is one of the first Russian companies in the Spirit Valley and that is the important advantage.

In business schools they teach: "Create the exclusive product and you will save the marketing budget — the clients will come themselves". Glass Decor stakes on the original ideas, price, quality and terms offer, inaccessible for French glass and decoration companies.

Today, the Glass Decor anniversary year, I feel the enthusiasm and high assess the business perspectives in France!

For the business success is essential to be surrounded by like-minded people and possess enough resources to surmount the hurdles and move on.

Definitively, Glass Decor has all mentioned success factors at its disposal!

*With the best wishes for anniversary,  
Yassin Boudra  
Glass Decor France Managing Director*







## Исторический коньяк в роскошной упаковке Historical cognac in luxury packaging



**Согнас CROIZET сердечно  
поздравляет Glass  
Decor с двадцатилетием  
профессиональной  
деятельности.**

Cognac CROIZET стал клиентом Glass Decor совсем недавно, в 2018 году, и произошло это, в том числе, благодаря удачному стечению обстоятельств.

Письмо от Glass Decor пришло в тот момент, когда давний постоянный поставщик стекла не смог выполнить заказ в необходимые сроки и поставил Cognac CROIZET в неловкое положение перед клиентом. Из этого положения необходимо было быстро найти выход. И Glass Decor смог сделать для нас невозможное — за два месяца выпустить и декорировать фирменный графин CROIZET и бутылку для лидера наших продаж CROIZET X. Качество работы Glass Decor было немедленно оценено командой и покупателями Cognac CROIZET. Мы были впечатлены. Европейские, в частности французские, поставщики стекла и декора больше не справляются с растущими качественными, количественными и временными требованиями находящейся на пике активности индустрии коньяка. Избалованные избытком спроса французские компании не инвестируют в новейшие технологии, не улучшают производительность, качество стекла и декора. Как следствие — потребители ищут и находят лучшие решения за пределами Франции. Предложение Glass Decor для Cognac CROIZET оказалось вне конкуренции, несмотря на внушительное расстояние и необходимость доставки графинов в Коньяк. Первый опыт сотрудничества нас вдохновил. Получилось установить прекрасный личный контакт с командой Glass Decor, и теперь нет сомнений, что впереди у нас много совместных проектов! Glass Decor предоставляет Cognac CROIZET исключительную возможность несколько раз в год выпускать ограниченные серии коньяка в произведённом и оформленном Glass Decor фирменном графине CROIZET. Эта работа формирует стиль, обеспечивает узнаваемость Cognac CROIZET.

Я рада, что положено начало долгому плодотворному сотрудничеству и уверена, что Glass Decor и Cognac CROIZET будут идти рука об руку многие десятилетия!

*Марина Руа  
Генеральный директор, SAS CROIZET*

*Cognac CROIZET sincerely congratulates Glass Decor with the exceptional event — the twentieth anniversary of professional activity!*

*The twenty years old men is pretty young and often not mature. In the most countries over the world he will not even be served by Cognac CROIZET. Twenty years for business is the honorable way, which assures, that the direction is right. This time is long enough for gaining the experience and creating the team.*

No doubts, that Glass Decor way is right, and achievements are certain.

Ones upon a time, the Patriarch of Cognac CROIZET, Benjamin Leon Croizet wrote in his private diary the three rules of success:

- Be sincere;
- Believe in your ideas;
- Make a great Cognac;

Relying on CROIZET two century experience, I promise you, these rules work.

Glass Decor has just passed two decades' border and I wish it to keep the strong belief to its ideas, to the team's power and enthu-

siasm and to create the sign of difference reflected in great glass! I would add the regard of chance, which is the good opportunity in the right moment.

Cognac CROIZET has become the Glass Decor client just recently, in 2018, and it happened thanks to the good chance, some way.

We have received the Glass Decor message, when our usual glass supplier failed to execute the order and we were seriously embarrassed.

CROIZET must find the immediate solution and Glass Decor has done the impossible!

For the two-month time Glass Decor has produced and decorated CROIZET branded decanter and the bottle for the leader of sales — CROIZET X.

The quality of Glass Decor performance was immediately appreciated by Cognac CROIZET team and clients. We were impressed.

European, particularly French, glass and decoration producers are incapable of answering the growing cognac market in the time, quantity and quality aspects.

The French companies are spoiled by this market uptake and don't feel necessary to invest in the new technologies, improve the capacities, glass and decoration quality. As an evident consequence, the cognac houses searching and coming across the better solution out of France.

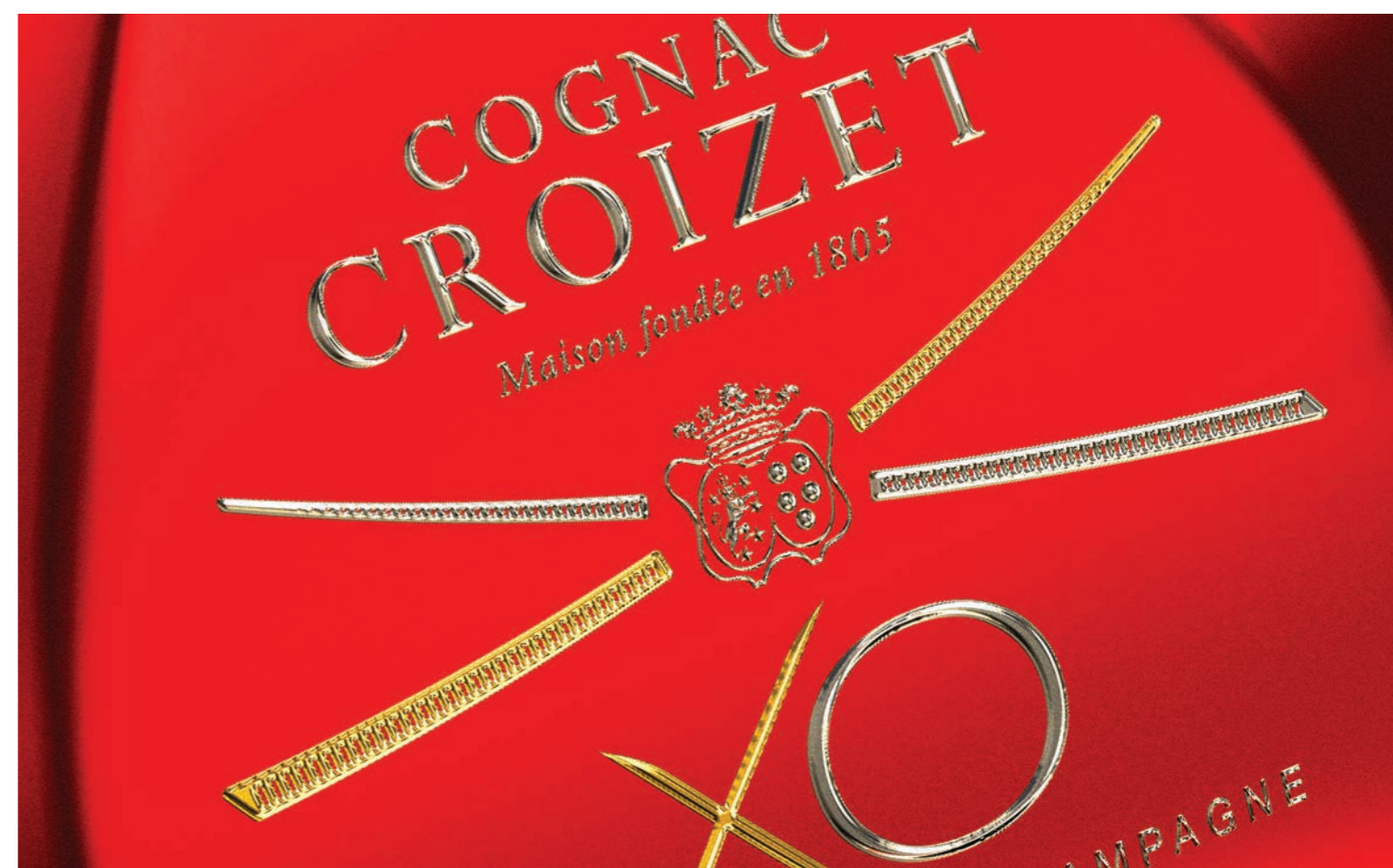
Glass Decor offer for Cognac CROIZET is the hands-down winner, despite the distance, separating our enterprises and inevitable delivery of CROIZET decanters to France.

We are inspired by the first stage of cooperation! Cognac CROIZET has taken an exceptional personal rapport with Glass Decor team. We are looking forward several interesting projects.

Glass Decor offers Cognac CROIZET the rare opportunity to issuer the limited-edition cognacs in the branded CROIZET decanter, produced and decorated by Glass Decor. This synergy creates the style and CROIZET brand recognition over the world.

I am happy, that now Glass Decor and Cognac CROIZET are in the beginning of the fruitful cooperation and sure that we are together for the long years!

*Sincerely, Marina Roy  
Cognac CROIZET General Director*





**Компания Gem International была основана в 1999 году как национальный производитель алкогольных напитков. Качество — главная ценность нашей компании.**

Мы всегда заботимся об интересах и правах наших клиентов, стремясь к производству продукции высочайшего качества, постоянно совершенствуя технологические процессы. У себя на родине, в Монголии, продукция Gem International занимает лидирующие позиции в рейтингах продаж, одновременно удостоиваясь высших наград на различных профессиональных конкурсах. Все это не только наша заслуга, но и результат совместной работы с профессионалами из других отраслей — с такими, как компания Glass Decor. Наше сотрудничество началось более 12 лет назад, после посещения стенда Glass Decor на выставке «Продэкспо». Мы были приятно удивлены высоким качеством продукции и оригинальными дизайнерскими решениями. С тех пор у нас сложились прекрасные деловые отношения, с полным взаимопониманием на всех этапах работы, которые успешно реализуются в наших флагманских брендах, таких как Chinggis, Qualy, «Соёрхол».

Chinggis — одна из лучших водок Монголии. Это яркий и поистине роскошный продукт, который не только заметно выделяется на полке среди конкурентов, но и отражает особый национальный колорит и стиль, присущий монгольской культуре и традициям. Огромная работа, проделанная компанией Glass Decor, воплотила в жизнь технологически сложные дизайны бренда Chinggis с учётом особенностей именно нашего национального менталитета.

Ещё одним брендом не так давно появившимся на монгольском рынке является водка Qualy. Этот проект мы разрабатывали совместно с компанией Glass Decor для привлечения монгольской молодежи. Яркий дизайн, воплощенный на бутылке традиционной водочной формы, привлекает внима-

ние покупателя своей необычностью и высоким качеством исполнения.

Мы широко представляем свою продукцию по всей стране, стараясь учитывать предпочтения каждого региона. В Монголии располагается 21 провинция, и вместе с Glass Decor мы планируем возродить производство брендов для каждой из них. 21 бренд — это отражение национального колорита каждого региона, его традиций, достопримечательностей, флоры и фауны, каждый из которых по-своему самобытен. Помимо алкогольных напитков, компания Gem International разливает минеральную воду «Худжирт», добыча которой производится из природного минерального источника в 390 км от Улан-Батора, в округе Худжирт провинции Увурхангай.

Мы работаем с Glass Decor на протяжении многих лет и знаем компанию не только как декоратора, но и как производителя качественной стеклянной бутылки. Поэтому для нас очень важно отдать этот значимый проект именно такому надежному и проверенному временем поставщику.

От лица руководства компании Gem International поздравляю Glass Decor с двадцатилетним юбилеем. Хочу пожелать всей команде продолжать идти в ногу со временем, предвосхищая новые веяния рынка и пожелания заказчиков, активных продаж и плодотворного сотрудничества.

*С уважением,*

*исполнительный директор компании  
Gem International  
Базарсад Ойгонгэрэл*

*Gem International started out as a national Mongolian company with business involved in domestic and foreign trade and production of spirits in 1999.*

Quality is our company value. We always cherish our customers' interests and rights by constantly improving the quality of our products and advancing technological processes.

Gem International's products hold leading positions in retail sales and simultaneously win top awards at major professional contests. This success results from hard work of Gem team, and also from mutual cooperation with professional teams of our partners, one of which is Glass Decor.

We launched our cooperation over 12 years ago, after we attended Glass Decor's booth at Prodexpo fair in Moscow. The high quality of Glass Decor's decorated and clear bottles and their original design pleasantly surprised us and became core factors in our decision making. We've been carrying on fantastic business relations since and reach full understanding on each stage of joint work on our leading brands Chinggis, Qualy, Soyorkhol.

Chinggis is one of the finest vodka brands in Mongolia. This vivid and truly luxurious product stands out on the shelf and reflects a special national style so clearly demonstrated in the Mongolian national character and traditions.

The Glass Decor team did a great job by implementing the technologically complicated design of Chinggis brand which reflects our national mentality.

Qualy is another vodka brand recently launched by our company. We've been working on this project in close cooperation

with Glass Decor team and also with Mongolian 'generation Y' representatives. The bold design on the traditional vodka bottle attracts end user by its unique appearance of very high quality.

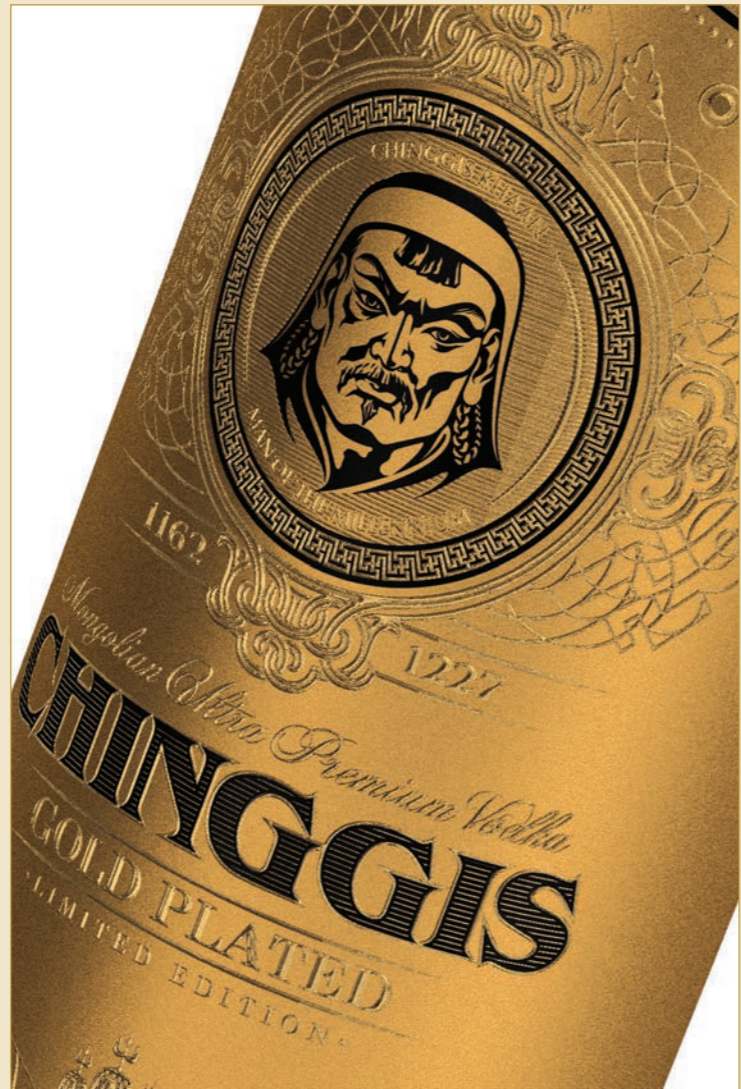
While Gem's brands are distributed within Mongolia, we carefully consider special requests of each region. Mongolia comprises 21 provinces, so it is in our plans together with Glass Decor to give birth to special brands for each of these 21. Twenty-one brands reflect national character of each region, its habits and traditions, places of interest, food habits, flora and fauna — each region is unique.

In addition to spirits, we in Gem International produce Khujirt mineral water. It is delivered from a spring located 390km north from Ulaanbaatar city in Khujirt soum of Uvurkhangai province.

As we've been performing a very successful business with Glass Decor, we value our partner both for glass decoration and for manufacturing of high quality clear bottle. So it was natural for us to commission this crucial project to the always reliable and sustainable business partner.

On behalf of Gem International I congratulate Glass Decor with their 20th birthday, let me wish the whole Russian team move with the times, foresee new market trends and customers' aspirations, very proactive sales and mutually beneficial cooperation.

*Very truly yours,  
Bazarsad Oigongereel  
CEO Gem International, Mongolia*





**ТОЧНОСТЬ  
В ДЕТАЛЯХ**

**PRECISION  
IN DETAIL**



**Лазерная гравировка**  
**Laser engraving**

**В 2018 году компания Glass Decor запустила новую, уникальную для российского рынка услугу — лазерную гравировку по металлизированной бутылке.**

Несмотря на сложность технологии и невысокую производительность (часть операционного процесса происходит в ручном режиме), компания Glass Decor выпустила лимитированные партии гравированной бутылки для лидеров алкогольного рынка.

Принцип лазерной гравировки заключается в воздействии сфокусированного луча лазера на поверхность обрабатываемого изделия. Результатом этого воздействия является изменение структуры и цвета материала, его расплавление, испарение поверхностных слоев или покрытий. Преобладание того или иного эффекта воздействия зависит от вида маркируемого материала, типа лазера, режимов обработки. Данная технология пришла в индустрию декорирования стекла из машиностроения и приборостроения для маркировки деталей, узлов и агрегатов и из ювелирной промышленности, где она применяется для гравировки драгоценных металлов.

Лазерная гравировка обладает явными преимуществами по сравнению с другими видами нанесения декорации: отсутствие расходных материалов, высокая стойкость изображения, отсутствие повреждений.

Этот метод позволяет гравировать отличительные узоры на металлизированной поверхности. Возможно применение технологии на основании и горлышке бутылок, на поднятых или неровных поверхностях. Подсвечивание отрезанных поверхностей позволяет придать бутылке уникальный и очень эффектный внешний вид.

Ведущие мировые алкогольные бренды используют технологию лазерной гравировки для самых дорогих и уникальных брендов своей коллекции.

Учитывая интерес наших клиентов к новой технологии, Glass Decor планирует в 2019 году увеличить производственные мощности для удовлетворения растущих потребностей рынка.

**In 2018 the Glass Decor team launched laser engraving on a metallized bottle. This is a new and unique service in the Russian market.**

Despite the technological complexity and low production output, as part of the operating is proceeded manually, Glass Decor released limited series of engraved bottles for the leaders of the Russian alcohol market.

Laser engraving is the effect of a focused laser beam on the glass bottle surface. As result of this impact the structure and the colour of the material changes and melts, and surface layers or coatings evaporate. The predominance of a certain effect depends on the type of material being marked, the type of laser, and the processing modes.

This technology was born in mechanical and instrument engineering industries to mark spare parts, components and assemblies. Laser engraving is widely spread in jewelry to engrave precious metals. Its second birth is in glass decoration industry, the Russian pioneer of which is Glass Decor.

As compared to other decoration techniques, the advantages of laser engraving are obvious: lack of consumables, high durability of the applied image, lack of damages.

This decoration technique allows a manufacturer to engrave distinctive patterns on a metallized surface. Laser engraving can be applied on the base of neck of a glass bottle, as well as on raised or uneven surfaces. An additional highlighting of the engraved surfaces add to the unique and a very effective appearance of the glass bottle.

The leading alcohol brands of the world deploy laser engraving for the most expensive and unique brands in their collection.

As our customers display interest towards this innovative technology, it is in Glass Decor plans to increase production capacities in 2019 to meet this market challenge.

Прорыв на рынке  
декорации





## Новые технологии. Деколь. New technologies. Decal

**Стремясь выделиться на полке розничного магазина, производители элитного алкоголя предъявляют высокие требования к упаковке.**

*В связи с этим использование нестандартных форм стеклотыловок усложняет процесс нанесения декорации, таким, например, распространённым способом, как шелкография*

Использование технологии деколирования, суть которого — перенос печатных оттисков при помощи высокой температуры или давления, позволяет решить такие проблемы. Это фактически известные всем с детства переводные картинки. Они печатаются на листах специальной гуммированной бумаги и покрываются лаком. Изображение погружается в горячую воду, лак и красочный слой отходят, а картинка перемещается на предмет. Для закрепления результата декорируемое изделие помещается в специальную печь и обжигается.

Деколь — это непростой, трудоёмкий, ручной процесс со сложной системой предпечатной подготовки. Компания Glass Decor довела уровень производительности этого вида декорации до 100 тыс. изделий в месяц, причем количество деколей на одном изделии может быть несколько.

Существуют два основных способа нанесения деколи: горячий и холодный.

Техника горячего деколирования лучше всего подходит для нанесения картинки на стекло, способное выдержать высокотемпературный обжиг в 530-650° С. Особенность заключается в использовании специального типа красок, которые состоят из органических и неорганических соединений. В процессе температурного воздействия органические компоненты полностью сгорают, а неорганические

*Striving to stand out on a retail shelf, manufacturers of premium spirits put high requirements to their packaging. Due to this and the fact they deploy non-standard glass bottles, their decoration by widely accepted direct silk print becomes a true challenge.*

This issue could be resolved by using decal technology, which is transfer is a plastic, cloth, paper or ceramic substrate that has printed on it a pattern or image that can be moved to another surface upon contact, usually with the aid of heat or water. Decal is actually known to us all from childhood. Decals are printed on sheets of special gummed paper and coated with varnish. The image is then put in hot water, the varnish and the paint layer move away, and the picture sticks to the object. To secure the result, the decorated product is placed in a special oven and fired.

Decal is a complicated manual and time-consuming technology which includes complex prepress works. The Glass Decor team decals over 100,000 glass bottles monthly — and there could be several decals per bottle.

Decal can be applied by either hot or cold technique. The first one is best for applying on glass bottles that resist high-temperature glazing at 530-650° C. Hot decals employ special

красители фиксируются в верхнем слое поверхности. Эта технология позволяет применять и натуральные драгоценные металлы в окантовке рисунков, добиваться матовости изображения или имитировать лазерную гравировку. Процесс нанесения обычно состоит из печати оттиска методом шелкографии, то есть наклейки отпечатанного изображения на изделие и его обжига.

Холодное деколирование используется в тех случаях, когда изделие невозможно обжечь, например ввиду неспособности выдерживать высокие температуры или из-за габаритов бутылки. В отличие от горячей техники, холодная даёт возможность наносить изображение на уже окрашенную стеклотыловку.

В некоторых случаях требуется получить необычные эффекты: изображение, которое бы светилось в темноте или же меняло свой цвет в зависимости от температуры окружающей среды. Использование прозрачных декольных красок с добавлением в них специальных люминофоров и пигментов позволяют удовлетворить и такие пожелания заказчиков.

Неоспоримый плюс технологии деколирования — возможность декорировать предметы практически любой формы и размеров, индивидуальность декора, долгий срок эксплуатации изделия, износоустойчивость и красочность нанесенного принта.

*Компания Glass Decor успешно освоила этот технологический процесс и предлагает своим деловым партнёрам услуги по производству качественного, эксклюзивного, яркого, дорогого продукта.*

paints of organic and mineral compounds. In the course of the high-temperature burning all organic components are completely burned, and mineral dyes stick to the upper layer. This technology allows the use of natural precious metals along the borders of the applied images to achieve the haze effect or to imitate laser engraving.

The application process is the imprint by silk-screen printing, which is sticking of the printed image on the glass bottle and its burning.

Cold decal is applied when the glass bottle cannot be burned, for instance due to its size or when the bottle can not resist high temperatures. Contrary to hot decal, the cold one makes it possible to apply image on the already decorated glass bottle. Glass Decor's customers often place special requests, for example images glow in the dark or change color as temperature changes. Transparent decal paints with phosphors and pigments make it possible to successfully fulfil these orders. The substantial advantage of decal technique is decoration of objects of any shape and size, the bespoke decoration, its extended life and durability and vivid colours or the applied print. The Glass Decor Russian team has been mastering this technology and offers it to our customers to create an exclusive, vivid and luxurious product of a very high quality.



# РОЖДЕНИЕ БУТЫЛКИ

# THE BIRTH OF BOTTLE



## Вливание в форму Joining the form

### С давних времен бутылка использовалась человечеством как способ удерживать, сохранять и транспортировать напиток.

*В современном мире, где правила игры диктует конкуренция, к этому списку добавилась эстетическая составляющая. Теперь бутылка должна удерживать не только напиток, но и внимание покупателя.*

*Компания Glass Decor предлагает своим клиентам полный комплекс высококачественных услуг от разработки дизайна формы бутылки до выпуска конечного продукта с учётом всех технологических особенностей производства и декорирования.*

С чего начинается процесс создания бутылки? Чаще всего с идеи заказчика, какой именно должна быть бутылка под его продукцию. Иногда заказчик в стремлении сделать бутылку особенно эксклюзивной может закладывать требования, которые практически невозможно воплотить в жизнь. Поэтому основная задача в процессе разработки формы бутылки заключается в одновременном удовлетворении как пожеланий клиента, так и технических требований, накладываемых спецификой стекольного производства.

Прежде чем начать изготовление пресс-форм, требуется произвести разработку и согласование технической документации: разработанные чертежи бутылки переводятся в коммерческий чертеж, который утверждается и на заводе-изготовителе форм, и на стекольном заводе.

Только после согласования и утверждения всех нюансов начинается изготовление пресс-форм, а точнее пилотной партии.

На основе изготовленного тестового формокомплекта вы-

пускается пробная партия бутылок. При её производстве специалисты стекольного завода определяют малейшие недостатки пилотной пресс-формы и внесут изменения в чертежи. Далее, с учётом результатов испытаний черновой формы, изготавливается чистовая форма. Может показаться, что заказ тестовой формы — это дополнительные время и бюджет проекта, но эта часть процесса позволяет не допустить ошибку при изготовлении основной пресс-формы. Исключительно важный этап — качественное литье пресс-формы. От того, насколько хорошо выполнена эта операция, практически на 50% зависит конечный результат.

Поговорим о стоимости пресс-форм. Большое влияние на неё оказывает форма бутылки. Стоимость заметно повышается для бутылки, не вписывающейся в чёткие цилиндрические формы, или если она предусматривает узоры, фигурные выступы и другие декоративные элементы на поверхности стекла. Чем сильнее форма бутылки отличается от классической круглой бутылочной, тем дороже её изготовление для производства и тем меньше будет служить пресс-форма для её изготовления.

Создание бутылки — сложный производственный процесс, при котором необходимо учитывать много нюансов, особенно если бутылка изготавливается для последующего декорирования.

Накопленный двадцатилетний опыт компании Glass Decor и профессионализм сотрудников позволяют разрабатывать модели бутылок, которые не только отвечают требованиям времени, но и соответствуют реальным техническим возможностям как стекольного, так и декорационных производств.

*For centuries people used glass bottle as a means to hold, preserve and transport its content. Now, facing a very tight competitor environment, an aesthetic component is added to this list. A bottle should not only contain the drink; it is a means to attract user's attention.*

The Glass Decor team offers its customers the full range of high-quality services starting from bottle design to the final decorated product, considering the technological specifics of clear glass bottle production and decoration.

How is the whole process kicked off? In Most often a customer dreams of an ideal bottle for his brand, and might — yielding for something special and exclusive — outlines requirements that are technically impossible to put into practice. Thus, a challenge in the process of bottle development is to match customer's needs to the technical specifics of glass production. Before launching moulds for glass production, Glass Decor engineers develop and confirm with the customer the technical documentation. The drawings, agreed with the customer, are developed to the form of commercial drawings, the latter then agreed by the mould manufacturer and the glass production enterprise.

The production of moulds and the test batch is next step of the process.

In the course of the production of test batch, the Glass Decor team monitors the quality of the glass bottles. In case of any

drawbacks in the trial batch, engineers make changes to the technical drawings. Further, based on the test performance of the trial mould, we order the final mould for the mass production. At first glance, the production of the trial mould requires extra time and budget to the project — however, this very important step is crucial to avoid any mistake in the production of the final industrial mould.

An important part of the process is the mould casting. The quality of the final mould adds 50% to the success of the whole project.

A few words on the budget for the moulds production. The bottle shape substantially influences the project cost: the cost increases for a bottle that does not fit into clear cylindrical shapes, or in case it requires patterns, shaped concave or convex protrusions, other decorative elements on the glass surface. The more the bottle shape differs from the classic round bottle, the more expensive it is in production, and lower in shelf life. Creating a bottle is a complex production process, during which multiple information should be considered — especially when bottle is manufactured for its further decoration.

The Glass Decor team of seasoned professionals has accumulated substantial expertise during the 20 years of Glass Decor's success in the market. This fact enables us to offer our customers glass bottles that answer their demands and fully comply with technical requirements of both glass manufacturing and decoration processes.



**Опыт рождает мастерство**  
**Experience creates skill**

**«Алкогольная Сибирская Группа» («АСГ») входит в ТОП-5 компаний по объемам производства и является лидером в производстве ликеро-водочной продукции.**

По итогам производства в 2017 года две производственные площадки «Алкогольной Сибирской Группы» — сибирский «Омсквинпром» и подмосковный «Рузский Купажный Завод» произвели 5,31 млн. декалитров крепкого алкоголя, что на 39% больше выпущенных объемов под брендами «АСГ» в 2016 году.

С компанией Glass Deco мы в «АСГ» связаны совместным производством бренда «Белая Берёзка». Компания Glass Deco для «АСГ» — основной поставщик декорированной бутылки и поэтому имеет прямое отношение к нашей продукции.

Мы ценим в своих партнерах не только стабильность в вопросах качества и коммерческих условий, но и вовлеченность в развитие наших торговых марок. Ресурсы поставщиков — это фокус, который всегда нас интересует: какие ресурсы можно привлечь на свою сторону, чтобы «горшочек заварил», цепочка поставок заработала, а маркетинг и производство получали максимальное удовлетворение своих потребностей.

Под ресурсами поставщиков мы понимаем и их экспертизу рынка, на котором они работают. Когда мы привлекаем того или иного поставщика, мы оцениваем его опыт, профессионализм, готовность к инновациям и вообще владение ими. Поставщики, которые развивают свой продукт, влияют и на наше развитие. Мы быстрее получаем для себя идеи и решения для создания эффективной се-

бестоимости. Именно в таком разрезе мы оценивали в том числе и потенциал сотрудничества с Glass Deco.

Когда мы задумались над редизайном нашего бренда «Белая Берёзка», в основу разработки заложили уникальную на тот момент технологию декорации. Задача долго стояла без движения, пока команда Glass Deco не разработала для нас технологический алгоритм. По сути у производителя декорации «глаза загорелись» и он сказал: «Я хочу это сделать вместе с вами!»

С тех пор мы отмечаем, что у нас контракт работает надежно и с точки зрения качества, и с точки зрения внимания к нашим запросам.

Мы высоко ценим поставщиков вовлеченных, живых, творящих.

Glass Deco развивается быстро и достаточно настойчиво занимает свою рыночную нишу. Нам это импонирует, т.к. наш бренд имеет потенциал к развитию и требует больших производственных мощностей поставщиков.

Дорогие партнеры, продолжайте быть лучшими, продолжайте быть смелыми!

Ваша уверенная позиция на рынке — залог нашего успеха! Удачи нам с вами «здесь и сейчас» и следующие 25 лет!

*Директор по закупкам  
 «Алкогольная сибирская группа»  
 Мелешкина Ксения Евгеньевна*

**Alcohol Siberian Group | ASG a TOP-5 companies for production volumes and the leader in the distilled spirits manufacturing.**

Annual branded production volume in 2017 of two ASG manufacturing sites, Omskvinprom located in Siberia and Ruzsky Kupazhny Zavod of Moscow region, was equal to 5.31m dal. This is by 39% more than all ASG brands manufactured in 2016.

We in ASG are closely cooperating with Glass Deco in the co-production of White Birch brand. Glass Deco is the principal supplier of decorated bottle for ASG, thus directly related to our products.

We value in our partners the sustainable quality of services and products they supply us with, and stability in commercial terms, as well as the level of their involvement in the development of our brands. We are always keen to evaluate the supplier's resources to make ample use of them, to start the ball rolling, to launch the whole supply chain, so that marketing and production needs are fully satisfied.

By 'supplier's resources' we imply the supplier's expertise of the respective market. In the process of a new supplier's selection, we evaluate his experience, professionalism, readiness for innovations and the level of adopted innovations at the supplier's as such. The supplier companies who develop their product also affect ASG development, as we implant their ideas and solutions to become more cost-effective. In this context

we have evaluated the future cooperation with Glass Deco. At the moment the redesign of White Birch brand became vital, we based the project on a then unique decoration technology. Unfortunately, the project had been on hold for some time until the Glass Deco team worked out a special technological algorithm for us. In fact, our supplier embraced us with eyes lit up saying "I will appreciate to do it together with you!" Since then, our contract with Glass Deco has been developing with sustainable quality and attention to our needs.

We appreciate to have involved, vivid and creative suppliers in our pool.

Glass Deco displays robust development and persistently occupies its market niche. We appreciate this fact, as our brand also displays big potential to develop, which requires increased production capacities of our suppliers.

Dear Glass Deco partners — please continue to be the best and brave!

Your strong and sustainable market position is the to our success! Good luck to us here and now and for the next 25 years!

*Ksenia Meleshkina  
 Procurement Director  
 Alcohol Siberian Group*





# История успеха History of success

Открытие первого декорационного завода Glass Decor в Московской области.

Развитие технологий декорирования бутылок для премиального алкоголя.

Значимые успехи на российском рынке.

Новая технология — сатинация.

60% рынка декорации стекла в России — у компании Glass Decor.

Glass Decor становится первой и единственной российской компанией, успешно освоившей технологию коутинга.

Выход на новые рынки и развитие новых направлений декорирования стекольной продукции.

Освоение печати люминесцентными красками, а также термочувствительными лаками.

Масштабная реконструкция и модернизация производства.

Создание логистической компании Glass Decor Logistic.

## 1999

## 2000

## 2001

## 2002

## 2003

## 2004

## 2005

## 2006

## 2007

## 2008

The first Glass Decor facility is launched in the Moscow region.

Glass Decor further develops finishing techniques for premium glass bottles.

Substantial success stories in the Russian market.

Glass Decor launches satination (acid etching) as its new decoration technology.

Glass Decor holds nearly 60% share of Russian glass decoration market.

Glass Decor is the first and the only Russian company that offer its customers the full coating of a bottle.

Glass Decor enters new markets and launches new technologies of glass decoration.

Customers are offered luminescent colour print and print with thermal varnish.

Large-scale reconstruction and modernization at Glass Decor facilities.

Glass Decor Logistics, an own logistics company, is established.



**История успеха  
History of success**

**2019**

Реконструкция  
стекольного  
производства.

Reconstruction at  
glass manufacturing  
facility.

Открытие  
новой опытной  
лаборатории  
и создание  
собственной  
упаковочной  
компании  
Glass Decor Pack.

Выпуск новых  
типов стеклянных  
бутылок  
под декорирование,  
в том числе  
премиальных  
с толстым дном.  
Значительное  
увеличение  
экспортных  
поставок.

Glass Decor  
устанавливает  
новые высочайшие  
стандарты в  
технологии  
декорирования  
бутылок сложной  
геометрии.

Внедрение новой  
актуальной для  
рынка услуги —  
печать УФ-красками.

Приобретение  
собственного  
стекольного  
завода во  
Владимирской  
области.

Запуск нового  
оборудования  
по вакуумной  
металлизации.

Качество  
стеклянной  
продукции  
подтверждено  
международным  
стандартом  
ISO 9001:2011.

Клиентоориенти-  
рованность — залог  
успешного разви-  
тия и признания  
Glass Deco в России  
и за рубежом, даль-  
нейшее расширение  
производственных  
мощностей.

Приобретение новой  
декорационной  
площадки в  
Рязанской области,  
освоение технологии  
деколирования.

Внедрение  
технологии  
лазерной  
металлизации.  
Открытие  
представительства  
Glass Deco Европа  
и Glass Deco  
Франция.

**2009**

**2010**

**2011**

**2012**

**2013**

**2014**

**2015**

**2016**

**2017**

**2018**

A new  
laboratory is set  
up at the glass  
decoration  
facility. Glass  
Decor Pack, an  
own packaging  
company  
launches  
operations

A new range of glass  
bottles is launched,  
specially designed  
to accommodate  
further decoration.  
The bottle range  
includes premium  
bottles with thick  
bottoms. Glass Deco  
increases the volume  
of export deliveries.

Glass Deco raises  
the bar in new,  
highest standards  
in the decoration  
of bottles of  
complicated  
geometry.

Glass Deco  
launches UV-varnish  
as a new technology  
which the market is  
in need of

Acquisition of  
an own glass  
manufacturing  
facility in Vladimir  
region

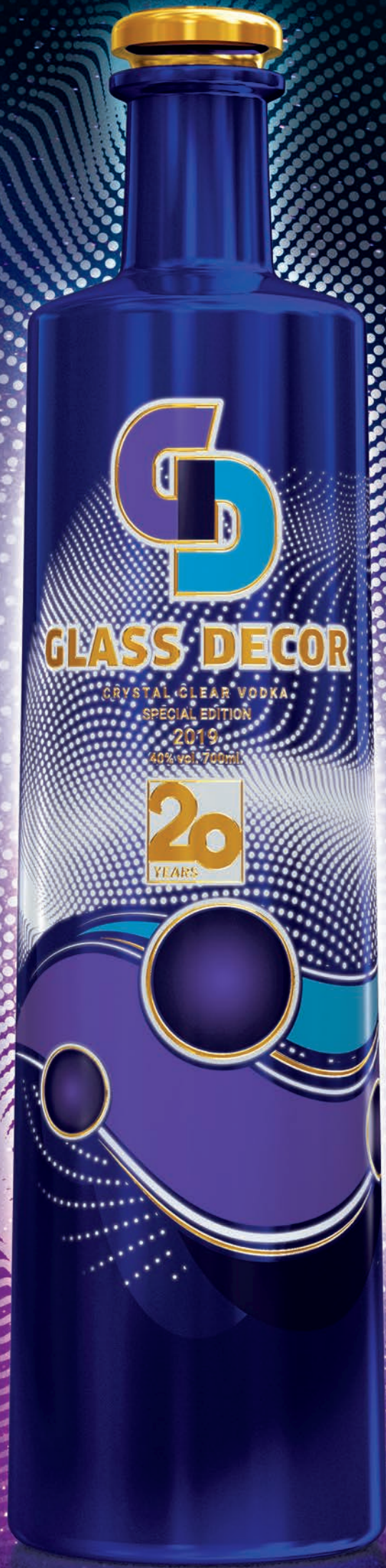
A new line  
of vacuum  
metallization is  
launched.

The international  
ISO 9001:2008  
certificate  
confirms that  
Glass Deco's glass  
bottles comply  
with its quality  
standards.

Customer-centric  
approach is the key  
to Glass Deco's  
success in Russia  
and internationally.  
Glass Deco  
further increases  
its production  
capacities.

Glass Deco  
acquires a new  
glass decoration  
facility in Ryazanj  
region and  
launches water  
decal technique.

Launch of laser  
metallization  
technology. Glass  
Deco sets up Glass  
Deco Europe and  
Glass Deco France  
representation  
offices.



# GLASS DECOR

CRYSTAL CLEAR VODKA  
SPECIAL EDITION  
2019  
40% vol. 700ml.

